

“청각장애 어린이 수어 교육받을 수 있게 해야죠”

초·중학생용 수어 교재 개발하는 최영주 조산대 교수

외국어 같은 한국어 중심 교육에 언어개념 형성 잘 안돼 증강현실 기술 접목한 한국어·영어 교재 4종 개발 박차

“5·18민주화운동 최초 희생자는 청각장애인 김경철씨였습니다. 계엄군의 무자비한 폭행으로 목숨을 잃을 때까지 한마디 항변조차 못했지요. 듣지 못하기 때문에 말을 할 수 없었습니다. 청각장애인들이 어려움을 겪어 ‘제1언어’ 수어를 익히고, 자유롭게 의사소통할 수 있도록 돕고 싶어요.”

조산대 언어융합연구소 소장을 맡고 있는 최영주(54·사진) 조산대 영어영문학과 교수는 최근 초·중학생 위한 수어(手語) 교재를 개발하고 있다. 최 교수는 “지금도 비장애인을 위한 수어 책이 많지만, 청각장애인을 위한 ‘교과서’는 턱없이 부족하다”며 “특히 언어 발달에 중요한 초·중학생 시기에 제1언어, 수어를 배울 수 있도록 이끄는 게 목표다”고 말했다.

연구는 지난해부터 시작해 오는 8월 1년차를 맞는다. 수어 자료를 수집한 뒤, 한국어와 영어 교재 총 4종 샘플을 만드는 것까지 총 3년 동안 진행될 계획이다.

최 교수는 비장애인 학교를 다니는 어린 청각장애인들이 한국어를 중심으로 교육받고 있는 현실을 지적했다. 한국어를 비장애인처럼 구사하기 어려운데도 제1언어로 쓸 것을 강요받는다는 것이다.

“입술을 읽어서라도 발음하는 법을 배우라”고 배우곤 합니다. 듣지는 못해도 소리는 내 보라는 거예요. 제1언어조차 이해하기 힘들니, 언어 개념 형성이 잘 안되는 건 당연한 흐름이죠. 먼저 본인의 언어를 충분히 발달시켜야 다른 언어도 수월하게 익힐 수 있습니다.”

수어는 지난 2016년 ‘한국수화언어법’에 따라 우리나라 고유의 언어가 됐다. 최 교수는 수어 또한 하나의 언어로서 한국어·영어 등 언어와 차이가 있으며, 알맞은 교육 방식이 별도로 필요하다고 짚었다.

“어휘가 다르면 자주 쓰는 단어·문장도 달라지게 마련이죠. 예컨대 ‘잠깐’은 한국어에서 자주 쓰이



는 단어가 아니지만, 수어에서는 자세하다, 자세히, 세밀하다 등 여러 뜻과 품사로 자주 쓰입니다. 이런 어휘들을 한국어와 똑같은 순서로 가르치면

안되지요.”

최 교수는 ‘말뭉치’를 활용해 어휘 사용 빈도를 분석하고 있다. 말뭉치는 ‘코퍼스’(corpus)로도 불리며, 특정 언어의 단어나 문장 등을 모아 구축한 일종의 데이터베이스(DB)다. 해당 단어가 언제 어떤 상황에서 자주 쓰이는지 파악하는 데 주로 쓰인다.

“내년까지 한국어 수어 자료 약 700건을 수집할 계획이에요. 어절로 치면 총 30만 어절 분량을 모으는 거죠. 특정 단어·문장을 넣으면 곧장 확인할 수 있도록 영상으로 저장하고 있습니다.”

시각적인 언어인 수어의 특징을 살려 ‘증강현실(AR)’ 기술도 접목한다. 대화 앞·뒤 맥락을 보여주는 것은 물론 현장감까지 더해 교육 효과를 높이는 것이다.

최 교수는 “이번 교재가 추상개념을 익히기 시작하는 초등학교 3학년, 중학교 2학년에게 도움이 될 것”이라며 “구현이 잘 된다면 일반 교재 내 샘플로도 넣을 수 있을 거라 기대한다”고 말했다.

“언어학을 연구하면서 가장 보람찬 연구라고 생각합니다. 청각장애인들의 복지와 삶의 질 향상에 기여할 수 있어 어느 때보다 열정과 자부심이 생깁니다. 교재 외에도 청각장애인들의 사회와 문화를 수집하고 꾸준히 도움을 주고 싶습니다.”

/유연재 기자 yjyou@kwangju.co.kr

오늘의 날씨

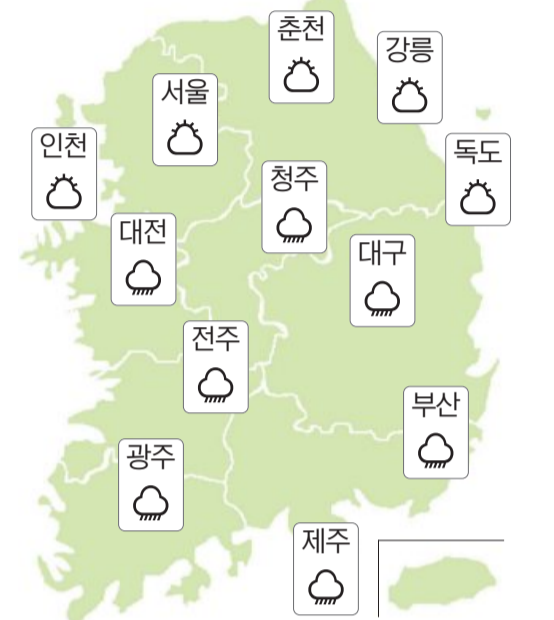
해돋이	05:23	달뜨기	01:50
해지기	19:50	달짐	15:41

구멍 뚫린 하늘

정제전선상에서 발달한 저기압의 영향으로 비가 오겠다.

광주	비	22/26	보성	비	20/26
목포	비	22/25	순천	비	22/27
여수	비	22/25	영광	비	21/27
나주	비	21/26	진도	비	21/27
완도	비	21/26	전주	비	21/28
구례	비	21/26	군산	비	21/27
강진	비	21/25	남원	비	20/28
해남	비	21/25	흑산도	비	22/25
장성	비	21/27			

◇ 전국 날씨



◇ 바다 날씨

		오전		오후	
		파고 (m)	파고 (m)	파고 (m)	파고 (m)
서해남부	앞바다	0.5~1.5	1.0~2.0	1.0~2.0	1.5~2.5
	면바다(북)	1.0~2.0	1.5~2.5	1.5~2.5	2.0~3.0
	면바다(남)	1.0~2.0	1.5~2.5	1.5~2.5	2.0~3.0
남해서부	앞바다	0.5~1.5	0.5~1.5	1.0~2.0	1.5~2.5
	면바다(서)	2.0~3.0	2.0~3.0	2.0~3.0	2.0~3.0
	면바다(동)	1.5~2.5	1.0~2.0	1.0~2.0	1.0~2.0

◇ 물때

목포	간조		만조	
	04:09	16:17	10:22	23:31
여수	11:50	--:--	05:36	18:30
	--:--	--:--	18:30	--:--

◇ 생활지수

식중독	자외선	미세먼지
주의	보통	좋음

◇ 주간 날씨

6(화)	7(수)	8(목)
☁	☁	☁
23/27	24/29	24/29
9(금)	10(토)	11(일)
☁	☁	☁
23/30	23/31	23/30

담양레이나CC, 장애인복지센터에 1200만원 기부



담양레이나CC 김재곤(왼쪽 다섯 번째) 부회장과 차성민(7 세 번째) 대표이사가 최근 담양군장애인복지센터에 찾아 지역 장애인들을 격려하고 후원금 1200만원을 기부했다. <담양레이나CC 제공>

전남대LINC+ 등 31곳 사회적경제산학협력학회 창립



전남대학교LINC+사업단을 비롯한 전국 31개 대학이 지난 2일 김대중컨벤션센터에서 창립총회를 갖고 초대 학회장에 김재국 전남대 LINC+사업단장(신소재공학부 교수)을 선임했다. <전남대 제공>

농협 전남본부, 무안 삼향읍서 ‘사랑의 헌혈 행사’



농협 전남지역본부(본부장 박서홍)와 농협 전남노조(위원장 안종팔) 40여 명은 지난 1일 무안군 삼향읍 지역본부에서 ‘사랑의 헌혈 행사’를 펼치고 헌혈증을 기부했다. <농협 전남본부 제공>

전남도사회복지협의회 화순 농가 일손 도와



전남도사회복지협의회(회장 노진영)가 최근 광주은행과 함께 삼성·사회복지공동모금회 후원·지원을 받아 농촌 일손돕기를 진행했다. 화순군 도곡면 토마토농가(2600평)에서 작물·부자재 정리 작업을 했다. <전남도사회복지협의회 제공>

생활 게시판

여러분의 생활정보를 실어드립니다. opinion@kwangju.co.kr이나 광주광역시 동구 금남로 224 SC제일은행 빌딩 9층 광주일보 생활게시판 담당자요로 보내주시기 바랍니다. TEL 062-220-0621 FAX 062-222-4938, 222-4918

알림

- ▲보호처분 또는 형사처분 받은 대상자 ‘허그일자리’ 무료 취업프로그램 신청=취업상담, 직업훈련, 일자리알선, 취업교통비 지원 등 취업지원 및 긴급원호, 숙식제공, 주거지원 등 자립지원 신청 접수. 한국법무보호복지공단 광주전남지부 062-513-9936.
- ▲청소년전화062-1388=광주시청소년상담복지센터 24시간 전화상담.
- ▲일가정양립지원본부 무료 상담=가정 폭력, 성폭력, 성매매 등 상담. 국번없이 1366. 휴대전화를 사용할 경우 062-1366.
- ▲광주시노인보호전문기관 24시간 노인학대 상담. 학대피해노인전문상담, 노인학대 신고=연계는 노인학대로 힘들어 하고 계신 분들, 노인학대를 목격하시거나 알게 되신 분들을 망설이지 마시고 노인보호전문기관으로 연락주세요 연중무휴, 24시간 전화상담 1577-1389.

- ▲광주북구중독관리센터 무료 상담&주간프로그램 운영=알코올, 인터넷, 도박, 약물로 인해 어려움을 겪고 있는 분들 대상 062-526-3370.
- ▲북구열린마음 상담센터 무료상담=정신건강&중독무료상담(음주·우울·불안·스트레스·치매·인터넷) 지역주민 누구나 참여가능 062-526-3370.
- ▲광주남구중독관리통합지원센터=중독 문제(알코올, 니코틴, 인터넷, 약물, 도박)로 고민하는 대상자와 가족에게 무료 상담, 다양한 프로그램 제공 062-413-1195.
- ▲광주서구중독관리통합지원센터 마음건강주치의운영=정신건강의학과전문의를 통한 중독·자살·우울 문제 등 매주 수·금요일 오후 2시~5시 무료상담 062-654-3802.
- ▲비영리민간단체 노후를 돕는 사람들 노후생애를 위한 무료교육=50세 이상 중장년층 남녀 15기 모집 주 3일(월·수·금) 1일 2시간씩 6개월간 진행. 영어, 심리상담, 생애설계, 노래, 댄스, 명심보감 등 진행. 062-223-1357.

- ▲사랑마루협동조합 사회적취약계층을 위한 복지장려서비스=기초생활 수급자, 조손가정, 무의탁 독거노인, 저소득층, 장애인(3급 이상) 장의입관용품무료지원, 장례지도사무료지원 062-369-4009.
- ▲지역장애인 성인 주·야간보호 서비스 실시=월~금 오후 5~9시 사랑모아 주간보호센터 062-385-0422.
- ▲지역주민의 정신건강을 위한 열린 마음 상담센터=북구지역 5개 아파트 단지 내 지역주민의 정신건강을 위한 무료 상담소(우울, 불안, 치매, 스트레스, 알코올, 흡연, 약물, 도박, 인터넷 등) 062-525-1195.
- ▲지역아동센터광주지원단 방과 후 돌봄 이용안내=방과후 돌봄이 필요한 아동들을 위한 보호·교육·정서지원·문화체험·식식제공 등 다양한 서비스 제공 062-522-9976.
- ▲전남사회복지협의회 법률서비스 ‘법률휴먼터’ 무료 상담=민사·형사 소송 이전 법률상담과 법교육, 조력기관 연계 등 1차 법률서비스 지원 월~금

- 오전 10시 ~ 오후 5시 061-285-1161.
- ▲아동일시보호 상담=미혼부모아동, 결손가정아동, 경제적 사정, 아동 학대 등 양육환경에 어려움이 있는 3세미만의 아동들이 안정된 환경에서 성장할 수 있도록 임시상담, 광주영아일시보호소 222-1095,1096.
- 모집
- ▲신창동 보은사 목련합창단 단원모집=성악 또는 찬불가 배우기에 관심이 있는 일반인 남녀, 매주 수요일 오후 1시 정기연습, 신창동 대광로제비앙아파트 후문 80미터 010-4622-7838.
- ▲정보기술분야 직업훈련생 모집=15세 이상 장애인 대상. 소프트웨어 개발 및 전산 사무행정. 교육기간 1년. 교육비 무료. 훈련수당 지급. 전남직업능력개발원 061-320-7024.
- ▲시니어플래너지지도사(자격반) 모집=시·군·구 지부모집, 한국치매예방교육원 광주전남지사 010-

- 5522-9700.
- ▲블로그 창업희망자 속성교육생 모집=스마트폰 활용가능자 수시모집, 5-6명이던 개강, 광주대성초등학교 건너편, 광주블로그창업동호회 062-511-0030.
- ▲사회공헌활동 기부은행 돌봄봉사자 모집=어르신 돌봄봉사자 모집, 만 13세 이상 가능, 동구노인종합복지관 062-232-4953.
- ▲한국범죄방지지도사 자격증 무료 취득=성별, 연령 제한 없음. 광주시 동구 금남로 5가 169번길 호남본부 062-515-7521.
- ▲초록우산 어린이재단 광주정위탁지원센터 위탁부모=부모 사망, 이혼, 실직, 가출, 학대 등으로 친부모와 살 수 없는 아이들을 일정 기간 위탁할 인원 상담 062-351-1206.
- ▲꿈을 돕는 사람들(광주학당)=한글, 기초반, 초등반, 중등반, 영어기초반, 한문, 컴퓨터 등 수시모집(무료강의), 서방시장 안쪽 관리사무소 옆 062-512-5788, 062-262-1542.